



JALSAT

JOURNAL OF ARABIC LANGUAGE STUDIES AND TEACHING

Volume: 1, Nomor: 1

DOI: 10.15642/jalsat.v1i1.46

Received: March 18th, 2021,

Revised: April 22th, 2021,

Accepted: April 28, 2021

The Use of Educational Pictures for Arabic Teaching Belongs to Ministry of Religion Affairs Press and Taha Putra Press/ استخدام الصور التعليمية بين كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية وكتاب تعليم اللغة العربية لطباعة طه

Sarifudin,^{1a} Guergab Aissa^{2b}

Madrasah Aliyah Jabal Noer Sidoarjo, Indonesia¹

Universitas Kasdi Merbah Ouargla, Algeria²

E-mail : fudinsarif63@gmail.com,^a badil2804@gmail.com^b

Abstract

This study aims to compare pictures in Bahasa Arab Textbook (Book A) and Ta'limullughah 'Arabiyah Textbook (Book B). This research includes the type qualitative research. The author uses data collection instruments in the form of interviews and document studies to analyze two selected books. The data collected was analyzed using descriptive analysis techniques, and likert scale. The results of this study indicate that, first, Bahasa Arab Textbook has fewer photographic Pictures than Ta'limullughah 'Arabiyah Textbook. Second, Ta'limullughah 'Arabiyah Textbook has pictures in exercise and additional lessons while the Bahasa Arab Textbook does not. Bahasa Arab Textbook has Pictures on istima' while the Ta'limullughah 'Arabiyah Textbook does not. Third, In terms of drawing attractiveness, Bahasa Arab Textbook fulfill more drawing attractiveness criteria than Ta'limullughah 'Arabiyah Textbook.

Keywords: Display of Educational Picture, Use of Educational Pictures, Characteristics of Educational Picture,

ملخص البحث

تهدف هذه الدراسة إلى مقارنة الصور بين كتاب اللغة العربية (الكتاب ا) وكتاب تعليم اللغة العربية (الكتاب ب). هذا البحث هو من بحث النوعي. يستخدم الباحث أدوات جمع البيانات مثل المقابلة والوثائق لتحليل الكتابين المختارين. ثم تحليل البيانات التي تم جمعها باستخدام تقنيات التحليل الوصفي، ومقياس ليكرت. تم تحليل البيانات التي

تم جمعها باستخدام تقنيات التحليل الوصفي ومقياس ليكرت. تشير نتائج هذه الدراسة، الأول، كتاب اللغة العربية يحتوي على صور فوتوغرافية أقل من وكتاب تعليم اللغة العربية. يحتوي كتاب اللغة العربية على صور ملونة أكثر من وكتاب تعليم اللغة العربية. الثاني، وكتاب تعليم اللغة العربية يحتوي على صور في التدريبات ودروس إضافية بينما لا يحتوي كتاب اللغة العربية على ذلك. كتاب اللغة العربية له صورة على الاستقامة بينما لا يوجد في وكتاب تعليم اللغة العربية. الثالث، من حيث جاذبية الصورة، تستوفي كتاب اللغة العربية معايير جاذبية الصورة أكثر من وكتاب تعليم اللغة العربية.

الكلمات الرئيسية: إخراج الصورة التعليمية، استخدام الصورة التعليمية، خصائص الصورة التعليمية.

مقدمة

الصور هي من إحدى الوسائل في تعلم اللغة العربية. تستخدم الصور لتيسير عملية التعلم. الصورة هي الفن الذي استخدمه المؤلف لتوضيح المقصود. ثمة نظرة ترى أن الصورة هي الابتكار التي توصل إليها الناس ليحصل بها على شكل متماثل لشيء خاص عادة ما يكون جسما ماديا أو صورة شخصية، كما أنه يشير إلى التعامل مع الأجسام ذات بعدين (D'alsace, 2011). تتناغم مع تلك الآراء قال غيرلاك وأرلي أن الصورة لها ألف اللغة أي ألف التعبير، والصورة تستطيع أن تحضر في مكان واحد، ولو في الحوادث الماضية والأماكن البعيدة (al-Kirom, 2016).

تعد الصور والرسوم من أبرز الوسائل التعليمية التي تسمح بتحقيق أهداف تربوية وتعليمية منشودة فهي مكون أساسي وضروري من أجل الوصول بالمتعلم إلى وضعيات تعليمية خاصة إذا تعلق الأمر بالطلاب حيث "تغلب عليه صفة الحسية في الإدراك ولذا فإن مناهج الدارسة في هذه الفترة إن لم تقدم إليه حتى صورة حسية فإن الأمر سيختلط عليه" (Faurah, 1979). والواقع أن وضعية طفل الروضة هي أحسن دليل على ذلك فهو ينظر إلى حروف اللغة على أنها صور (كما كانت تعتبر في الحضارات السابقة قبل أن يتفق على أنها رموز) ينقلها برسمها ويعيد العملية عدة مرات حتى تصير حركة آلية، حتى سن السابعة يظل ما يكتبه الطفل عبارة عن رسم لصورة الكلمة دون وعي منه للأليات الذهنية التي سيستخدمها في المستقبل. فهو يعتمد على الذاكرة البصرية أو السمعية لتركيب الكلمات وحاله حال الإنسان الأمي في ذلك (Zulaikhah, 1979).

الصور في كتاب المدرسي يجب أن تكون صورة حسنة، من خلال الصورة يظهر وجود الشكل واللون والتكوين اللوني والتوازن النسبية، وذلك لتيسير عملية التعليم والتعلم. استعمال الصور والرسوم في كتب تعليم اللغات الأجنبية قديم، يرجع *Comenius* إلى القرن السابع عشر عندما فطن جون اموس كومنيوس إلى قيمة الصور والرسوم كوسائل معينة في تعليم اللغة اللاتينية واستخدامها بصورة منهجية في كتابه (العالم مصورا) الذي اشتمل على صورة كثير من الأشياء تحمل أجزاءها أرقاما وإلى جانبها أدرج أمام كل رقم (Thu'aimah, 1985).

ولكن مع ذلك، في الحقيقة الآن، يوجد من الكتب المدرسية العربية في الأسواق التي لا تهتم بقواعد وضع الصور، على سبيل المثال صورة الكتاب باللون الأسود والأبيض ووضعها غير ثابت وتخطيط غير متناغم والصورة غير واضحة لا مبدعة ولا مبتكرة والنقيض غير واضح والصورة غير مناسب للقارئ. هذا أمر مهم للاهتمام، لأن الصورة ترتبط ارتباطا عميقا بالمواد المعروضة، لكي لا توجد المشكلة في فهم النص (Ma'arif, 2015). كما هو معروف أن الناس مخلوق بصري، أي يهتم بالشيء المنظور إليه بسهولة. هناك كثير من أنواع صورة بصرية على سبيل المثال، الشرائح المستخدمة في الفصول الدراسية والصور الفوتوغرافية المستخدمة في مرافق التعلم (Rohani dan Syarafi, 2015). اتبعت حكومة إندونيسيا طريقا مختلفة لتحسين جودة التعليم من خلال إصدار سياسات تعليمية مختلفة خاصة فيما يتعلق بإعداد المواد التعليمية (Muflihah, 2019).

لذلك يجب المعلم أن يقدر على اختيار المواد التعليمية للطلاب لتكون وفقاً للمعايير المحددة. يمكن استخدام الأسئلة التالية لتحليل الصورة التوضيحية للصورة وفقاً لنظرية رشدي أحمد طعيمة، هل هي فوتوغرافية، أم رسوم تخطيطية؟ وما المواطن التي يكثر فيها استعمال كل نوع منها؟ وإلى أي مدى وُفق المؤلف في تحديد أماكن كل نوع؟ وهل تستعمل الألوان في عرض الصور؟ وما مدى جاذبية هذه الألوان؟ وفيما تستعمل الصور؟ هل للتعبير عن الأسماء أم عن الأفعال؟ أم عن التراكيب التي تعبر عن أحداث معينة؟ أم عن أنماط ثقافية تعبر عن سلوك العرب؟ أم عن ملامح حضارية تعبر عن ماضيهم وحاضرهم؟ وثمة أيضا شروط اختيار الصورة التعليمية، وينبغي للمعلم أن يعرفه. الأول، أن تكون الصورة واضحة المعالم من حيث محتوياتها ومكوناتها و ألوانها جيدة الإخراج وتحتوي عناصر الموضوع بشكل كامل بعيدة عن التعقيد. الثاني، أن تكون بعيدة الإكتناظ والتعدد الموضوعاتي كي تمنع التشتت في إدراك الرسالة المستهدفة التي تحملها الصورة. الثالث، أن تحتوى العناصر الجمالية دون المساس بالمحتوى المعرفي التعليمي والقيمي لها فلا يكون الجانب الجمالي على حساب الدور المعرفي الذي ينبغي للصورة تجسيده. الرابع، أن تكون

الصورة قريبة من الواقع وخاصة أن الصور في حد ذاتها ليست الشيء ذاته بل هي تمثيل لهذا الشيء والصورة التي يقدمها المعلم كوسيلة تعليمية هي تمثيل جزئي للواقع (Zulaikhah, 2015).

على أساس هذه المشكلات، سوف نفهم أن الصورة في كتاب مدرسي مهم جدا، لأنه من ضمن دراسة تحليل نصوص كتب تعليم اللغة العربية (Fuadiyah & Taufiq, 2020; Nisak & Taufiq, 2021)، إلا أن هذه الدراسة اهتمت بجانب الصور التعليمية. بناءً على البحث، ثمة دراسات تم إجراؤها في نفس المجال مثل دراسة سمية عيد الزغوط (2018) تشمل على تحليل صورة المرأة لدى منهاج مرحلة التعليم الثانوي في الأردن. وأهدافها تعرف صورة المرأة المتعلقة بالأدوار الخاصة بها لدى منهاج مرحلة التعليم الثانوي في الأردن والكشف عن صورة المرأة المتعلقة بحقوقها وقضاياها لدى منهاج مرحلة التعليم الثانوي في الأردن ورصد صورة المتعلقة بسماتها الشخصية لدى منهاج مرحلة التعليم الثانوي في الأردن. نتيجتها دلت على أن حياة صورة المرأة في الدور الاجتماعي والأسري على نسبة 49% وهي النسبة الأعلى مقارنة بالأدوار الأخرى إذ عكس صورة الأم بنسبة 33% يليها صورة المرأة في الدور الديني والتاريخي بنسبة 16% الذي عكس صورة النساء اللواتي ورد ذكرهن في السيرة النبوية بنسبة 35% وصورة أمهات المؤمنين بنسبة 30%.

وأكد Hakkı Yapıcı (2016)، يحلل عن عناصر مرئي من الصورة وفوتوغرافي وكاريكاتورية. هو يقول في نتيجته أن المدرسات وجهة نظر أكثر إيجابية مقارنةً بالمعلمين الذكور في الموضوعات التي تتعلق بالحقائق التي تتناسب المرئيات المدرجة في الكتاب الدراسي مع مستوى عمر الطلاب، والمرئيات ذات جودة لجذب اهتمامات الطلاب، وتشمل المرئيات في النصوص تلخص الموضوع، والمواد المرئية والأشكال المختلفة تساعد الطلاب على التعرف على الثقافات المختلفة والاختلاط، الخرائط مفهومة من قبل الطلاب وأن الرسوم الكاريكاتورية المدرجة في النصوص مناسبة لمستويات الطلاب.

وأضافت لاليه موغتادي (2012) في دراستها عن تقييم الكتب الإنجليزية في المدرسة الثانوية فيما يتعلق بجوانبها البصرية. وتقول في نتيجتها أن غالبية الصور المرئية المستخدمة تستخدم لأغراض التحفيز والاستجابة التي تميل إلى التركيز على المهارات اللغوية منخفضة المستوى. يقترح كاتب الورقة أن مواد اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية التي يتم تدريسها حالياً في المدارس الثانوية تتطلب تحليلاً أعمق وأكثر شمولاً فيما يتعلق بعناصرها البصرية، ومن الضروري تحسين المواد اللازمة لنوع هادف ومتفاوض عليه من اللغة تجربة التعلم وتلبية توقعات المعلمين والمتعلمين.

بناء على ما سبقت دراسته، قام الباحث بدراسة استخدام الصور في كتاب "BahasaArab" والتي نشرتها وزارة جمهورية إندونيسيا 2015 وكتاب تعليم اللغة العربية التي نشرتها PT Toha putra. فتهدف هذه الدراسة إلى مقارنة من الصور بين كتاب "BahasaArab" وكتاب "تعليم اللغة العربية" من خلال اخراج الصور واستخدام الصور وخصائص الصور.

وانبثق التفكير في هذا البحث بسبب الصور الموجودة في كتب الطلاب التي لم تكن مطابقة لقواعد صور التعليمية. كثير من الكتب المتداولة في الأسواق التي لا تتوافق صورها مع قواعد صور التعليمية كما هو موضح في هذه الدراسة. بعض القواعد التي يجب الالتزام بها في عرض الصور في الكتاب هي صور لا بد لها الألوان، ويجب أن تكون واضحة، ويجب أن تكون واقعية، ومثيرة للاهتمام، وقريبة من العالم الحقيقي.

منهج البحث

المدخل الذي يستخدمه الباحث هو المدخل الكيفي *Qualitative Approach*. نوع البحث الذي يستخدمه الباحث بحث مقارني. وأما البحث المقارني هو البحث الذي يقارن بين الشيين، قارن الباحث بين كتاب Bahasa Arab وكتاب تعليم اللغة العربية. هذا البحث يقام ليقارن بين التشابه والاختلاف عن الكتاين من البيانات على نظرية المعينة (Sugiyono, 2006)

ومجتمع البحث هو جميع الطلاب الفصل الحادي عشر بمدرسة الثانوية "جبل نور" سيدووارجو، وعدد الطلاب كلهم 33. ومدرسة الثانوية "علمية" وعدد الطلاب كلهم 25. فالعينة في هذا البحث هي بعض الطلاب الفصل الحادي عشر بمدرسة الثانوية "جبل نور" سيدووارجو، وعدد الطلاب كلهم 20. ومدرسة الثانوية "علمية" وعدد الطلاب كلهم 20. يختار الباحث عينة البحث بطريقة العشوائية البسيطة التي هي نوع من العينات الاحتمالية (Probability).

وطريقة جمع البيانات هي المقابلة والوثائق، أما عملية المقابلة فيستخدم الباحث نوع المقابلة الموزونة بواسطة برنامج جوجل فورم Google Form مع معلمي اللغة العربية في مدرسة جبل نور الثانوية ومدرسة الثانوية علمية. المعلمان هما الاستاذة فوتري ستيا أوتامي من مدرسة ثانوية جبل نور والاستاذ محمد نجيب من مدرسة ثانوية علمية توبان، الأسئلة المقابلة عن جاذبية الصور في كتاب "Bahasa Arab" للفصل الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية (جبل نور) وكتاب "تعليم اللغة العربية" نشره PT. Karya Toha Putra صنفه الدكتور د. هديات (علمية توبان). وهذا لأن الظروف لا يمكن للباحث من أجلها أن يقابل المستجيب مباشرة على فترة طويلة. فالظروف التي تحتوي على فترة الدراسة تتزامن مع انتشار الوباء

كورونا المستجد الذي تم قراره وباء عالميا من ناحية منظمة الصحة العالمية حتى يجب على كل الأفراد أن يتمكن على نحو الإبعاد الاجتماعي. أما عملية الوثائق فقام الباحث بأخذ البيانات من الكتاب "Bahasa Arab" للفصل الحادي عشر لوزارة الشؤون الدينية وكتاب "تعليم اللغة العربية" نشره PT. Karya Toha Putra صنفه الدكتور د. هديات.. جمع الباحث الصور من الكتابين (من جميع الصورة في الباب الأول حتى الباب السادس) ثم صنفها في بعض النوع التي تتعلق بإخراج الصور واستخدام الصور وخصائص الصور ثم حللها واختتمها.

نتائج البحث ومناقشتها

إخراج الصور

عرض الباحث إخراج الصور من بعض الجوانب، من نوعها (فوتوغرافي *Photography* أو الرسم *Drawing*) ومن لونها (ملونة أو سوداء-وبيضاء) ومن عددها من الباب الأول حتى الباب السادس. ثم قارن الباحث بينهما. هذا جدول نتيجة البحث من إخراج الصور من الكتابين. قام الباحث هذا التحليل بطريقة تحليل الوصفي:

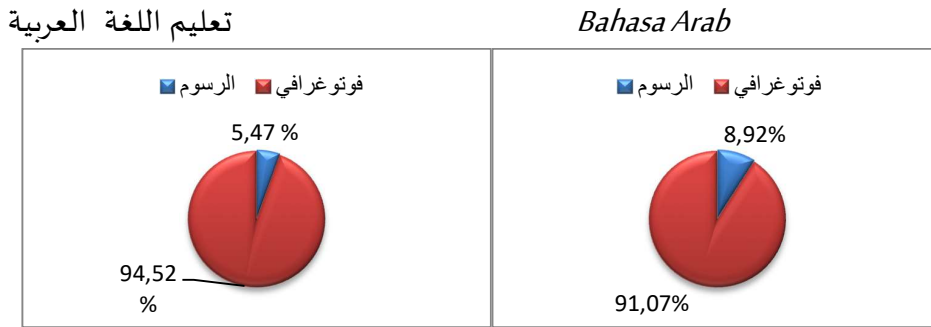
الجدول رقم (1)

رقم	عناصر إخراج الصور		مجموعة
	الكتاب	تعليم اللغة	
1	أنواع الصور	فوتوغرافي <i>Photography</i>	189
			51
13	الرسوم <i>Drawing</i>		8
			5
2	مجموعة بين فوتوغرافية <i>Photography</i> والرسوم <i>Drawing</i>		202
			146
2	ألوان الصور	الصورة الملونة <i>Colour Photos</i>	67
			52
135	الصورة السوداء- والبيضاء <i>Black and White Photos</i>		131
			4
4	مجموعة بين الصورة الملونة		202
			146
			56

Colour Photos والصورة
Black and السوداء-والبيضاء
White Photos

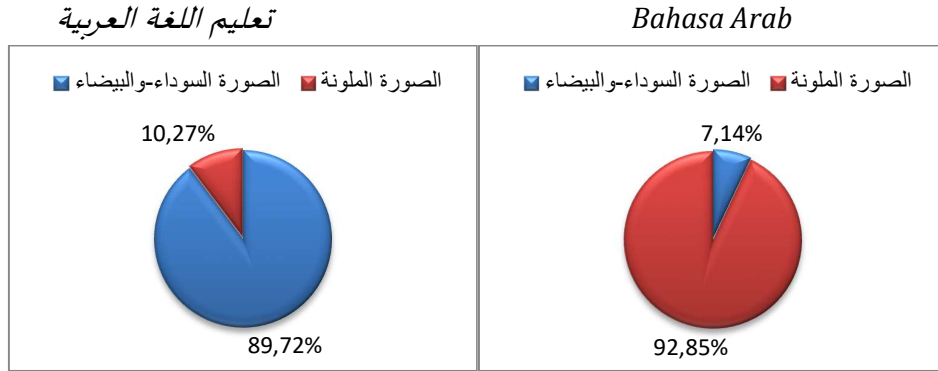
من جدول 1، دل على نتيجة إخراج الصور بين كتاب "Bahasa Arab" وكتاب "تعليم اللغة العربية". من جانب أنواع صور الفوتوغرافي، يحتوى كتاب تعليم اللغة العربية النسبة على 94.5% وكتاب "Bahasa Arab" 90%. أكثر النسبة هي كتاب تعليم اللغة العربية. ومن جانب الرسوم، يحتوى كتاب تعليم اللغة العربية النسبة على 5.4% وكتاب "Bahasa Arab" 8.9%. أفضل الكتاب من جانب الرسوم هو كتاب "تعليم اللغة العربية" لأنه يستخدم الرسوم قليلا. لذا، أفضل الكتاب من جانب أنواع الصور هو كتاب "تعليم اللغة العربية" أما من جانب الصور الملونة، يحتوى كتاب تعليم اللغة العربية النسبة على 10.27% وكتاب "Bahasa Arab" 92.8%. أكثر النسبة من هذه الجوانب هي كتاب "Bahasa Arab" ومن جانب الصور السوداء-والبيضاء، يحتوى كتاب تعليم اللغة العربية النسبة على 89.72% وكتاب "Bahasa Arab" 7.1%. أكثر النسبة لكتاب الذي يستخدم الصور السوداء والبيضاء هو كتاب "تعليم اللغة العربية". لذا، أفضل الكتاب من جانب ألوان الصور هو كتاب "Bahasa Arab" وهذه دائرة نسبية بين فوتوغرافية والرسوم في كتاب "Bahasa Arab" وكتاب تعليم اللغة العربية

دائرة نسبية (1)



من تلك الرسوم البيانية، قال الباحث أن كتاب *Bahasa Arab* استخدم فوتوغرافية 91.07% وكتاب تعليم اللغة العربية 94.52% وثمة الفرق 3.45%. واستخدم كتاب *Bahasa Arab* الرسوم 8.92% وكتاب تعليم اللغة العربية 5.47% وثمة الفرق 3.45%. استنتج الباحث من هذين الكتابين، أن كتاب تعليم اللغة العربية أكثر صورة فوتوغرافية من كتاب *Bahasa Arab*.

دائرة نسبية (2)



من تلك الرسوم البيانية، قال الباحث أن كتاب *Bahasa Arab* استخدم الصورة الملونة 92,85% وكتاب *تعليم اللغة العربية* 10,27%. من هذين الكتابين لهما الفرق 82,58%. والصورة السوداء والبيضاء في كتاب *Bahasa Arab* 7,14% وكتاب *تعليم اللغة العربية* 89,72%. من تلك البيانات يستنتج الباحث أن نوع الصورة الملونة بين الكتابين اختلاف كبير. كتاب *Bahasa Arab* أكثر الصور الملونة من كتاب *تعليم اللغة العربية*، وذلك دل على كتاب *Bahasa Arab* لقد استوفي المعيار BSNP.

استخدام الصور

ليعرف استخدام الصور في كتاب "Bahasa Arab" وكتاب "تعليم اللغة العربية" قسم الباحث إلى ستة جوانب هي استخدام الصور في المفردات والعبارات ونصوص القراءة والتدريبات والاستماع ودروس الإضافية والحوار. أما النتيجة من استخدام الصور وستة جوانبها فعرض الباحث في الجدول الثاني.

الجدول رقم (2)

رقم	موضع استخدام الصور	Bahasa Arab	تعليم اللغة العربية	المجموع
1	مفردات والعبارات	22	55	77
2	نصوص القراءة	19	35	54

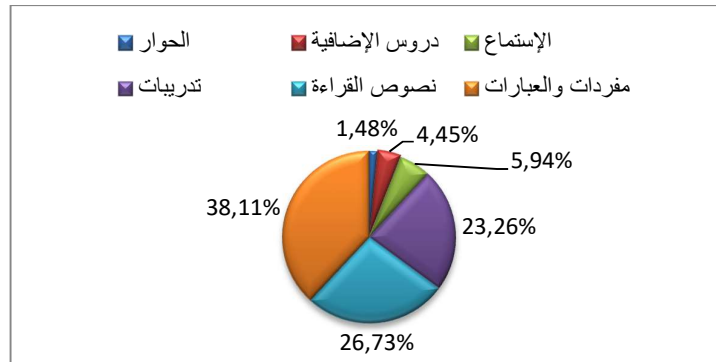
47	47	0	تدريبات	3
12	0	12	الاستماع	4
9	9	0	دروس الإضافية	5
3	0	3	الحوار	6
202	146	56	مجموعة الصور	7

من جدول 2، دل على نتيجة استخدام الصور في كتاب "Bahasa Arab" وكتاب "تعليم اللغة العربية". كتاب "Bahasa Arab" يحتوي على الصور التي تعبر عن المفردات والعبارات 22 صورة (2،39%) وكتاب "تعليم اللغة العربية" 55 صورة (6،37%). والصور التي تعبر عن نصوص القراءة في كتاب "Bahasa Arab" 19 صورة (9،33%) وكتاب "تعليم اللغة العربية" 35 صورة (9،23%). وكتاب "Bahasa Arab" لا يحتوي على الصور في التدريبات. ويحتوي كتاب "تعليم اللغة العربية" على 32%.

الصور التي تعبر عن الاستماع فقط وجدت في كتاب "Bahasa Arab" بـ 4،21% أو 12 صورة. ولا يحتوي كتاب "تعليم اللغة العربية" على تلك الصور. والصور التي تعبر عن دروس الإضافية توجد في كتاب "تعليم اللغة العربية" بـ 9 صورة أو 6،16%. ولا يحتوي كتاب "Bahasa Arab" تلك الصور. وأما الصور التي تعبر عن الحوار فقط وجدت في كتاب "Bahasa Arab" بثلاث صور.

وهذه رسوم بيانية من استخدام الصور في كتاب "Bahasa Arab" وكتاب "تعليم اللغة العربية"

دائرة نسبية (3)



من نتائج الرسم البياني، استنتج الباحث استخدام الصور من كتاب *Bahasa Arab* وكتاب *تعليم اللغة العربية، الأول*، أكثر الصور التي تستخدم في كتاب *Bahasa Arab* وكتاب *تعليم اللغة العربية* هي الصور التي تعبر عن المفردات والعبارات بـ 38,11% والثاني، في نصوص القراءة بالنسبة 26,73%، والثالث، في التدريبات بالنسبة 23,26% والرابع في الاستماع بالنسبة 5,94% والخامس في دروس الاضافية بالنسبة 4,45%. وأقل الصور التي تستخدم في كتاب *Bahasa Arab* وكتاب *تعليم اللغة العربية* هي الصور في الحوار بـ 1,48%.

خصائص الصور

من جدول 3، دل على نتيجة خصائص الصور في كتاب "Bahasa Arab" وكتاب "تعليم اللغة العربية" قسم الباحث إلى خمسة عناصر هي الصورة جذابة والصورة المستخدمة تعبر بها المعنى الواضح والصورة المعروضة تتفق مع النص والنص والصورة لها موضع مناسب واتفاق بين الصورة وسن المتعلمين.

الجدول رقم (3)

رقم	عناصر خصائص الصور	الكتاب		المصادر
		"Bahasa Arab"	"تعليم اللغة"	
1	الصورة جذابة	موافقة	غير موافقة	المعلم الباحث
		66.07%	10.27%	
2	الصورة المستخدمة تعبر بها المعنى الواضح	موافقة	موافقة	المعلم الباحث
		76.78%	95.27%	
3	الصورة تتفق مع النص	موافقة	موافقة	المعلم الباحث
		98.21%	100%	
4	الصورة لها موضع مناسب	موافقة	موافقة	المعلم الباحث
		91.07%	90.41%	
5	اتفاق بين الصورة وسن المتعلمين	موافقة	موافقة	المعلم الباحث
		80.35%	94.52%	

عناصر خصائص الصور الأولى هي الصورة جذابة. وافق المعلم بهذه عناصر الصور في كتاب "Bahasa Arab" ولا يوافق مع كتاب "تعليم اللغة العربية". بعد أن حلل الباحث الصور فنال الإجابة 66,7% لكتاب "Bahasa Arab" و10,27% لكتاب "تعليم اللغة العربية". عناصر خصائص الصور الثانية هي الصورة المستخدمة تعبر بها المعنى الواضح.

JALSAT: *Journal of Arabic Studies and Teaching*.

Homepage: <http://jurnalpps.uinsby.ac.id/index.php/jalsat/index>, Email: jalsat@uinsby.ac.id

وافق المعلم والباحث بهذه عناصر الصور في ذلك الكتابين. بعد أن حلل الباحث الصور فنال الإصابة 76,78% لكتاب "Bahasa Arab" و95,27% لكتاب "تعليم اللغة العربية". عناصر خصائص الصور الثالثة هي الصورة تتفق مع النص. وافق المعلم والباحث بهذه عناصر الصور في ذلك الكتابين. بعد أن حلل الباحث الصور فنال الإصابة 98,21% لكتاب "Bahasa Arab" و100% لكتاب "تعليم اللغة العربية". عناصر خصائص الصور الرابعة هي الصورة لها موضع مناسب. وافق المعلم والباحث بهذه عناصر الصور في ذلك الكتابين. بعد أن حلل الباحث الصور فنال الإصابة 91,07% لكتاب "Bahasa Arab" و90,41% لكتاب "تعليم اللغة العربية". عناصر خصائص الصور الخامسة هي اتفاق بين الصورة وسم المتعلمين. وافق المعلم والباحث بهذه عناصر الصور في ذلك الكتابين. بعد أن حلل الباحث الصور فنال الإصابة 80,35% لكتاب "Bahasa Arab" و94,52% لكتاب "تعليم اللغة العربية".

الخلاصة

التشابه في إخراج بين كتاب *Bahasa Arab* وكتاب تعليم اللغة العربية، من جانب نوع الصور، استخدمنا الصور فوتوغرافية والرسوم ومن جانب لون الصور، واستخدمنا الصور السوداء-والبيضاء والصور الملونة. والاختلاف من جانب نوع الصورة، يستخدم كتاب تعليم اللغة العربية الصور فوتوغرافية أكثر من كتاب *Bahasa Arab*. بينما كتاب *Bahasa Arab* يستخدم الرسوم أكثر من كتاب تعليم اللغة العربية. من جانب لون الصورة، كتاب *Bahasa Arab* أفضل من كتاب تعليم اللغة العربية. من جانب عدد الصور كتاب تعليم اللغة العربية أكثر من كتاب *Bahasa Arab*. من تلك الخلاصة دلت على الكتاب الذي أفضل من جانب إخراج هو كتاب *Bahasa Arab* لأنه تستوفي المعيار رشدي طعيمة وBSNP. التشابه في استخدام الصور بين كتاب *Bahasa Arab* وكتاب "تعليم اللغة العربية" هي استخداما الصور التي تعبر المفردات والعبارات ونصوص القراءة من الباب الأول حتى الباب السادس.

والاختلاف بين كتاب *Bahasa Arab* وكتاب "تعليم اللغة العربية" هو: يستخدم كتاب تعليم اللغة العربية الصور في تدريبات ولا تُستخدم في كتاب *Bahasa Arab*. وأما كتاب *Bahasa Arab* يستخدم الصور في الاستماع، ولا تُستخدم في كتاب تعليم اللغة العربية. ويستخدم كتاب تعليم اللغة العربية الصور في دروس الإضافية. ولا تُستخدم في كتاب *Bahasa Arab*. التشابه في خصائص الصور بين كتاب *Bahasa Arab* وكتاب تعليم اللغة العربية لهما متساوية من جانب تعبير المعنى الواضح واتفاق مع النص وموضع واتفاق مع

سن المتعلمين. والاختلاف بين كتاب *Bahasa Arab* وكتاب تعليم اللغة العربية يوجد في جانب جاذبية الصور، أما كتاب *Bahasa Arab* أفضل من كتاب تعليم اللغة العربية. من تلك الخلاصة دلت على الكتاب الذي أفضل من جانب خصائص الصور هو كتاب *Bahasa Arab* لأنه تستوفي المعياررشدي طعيمة وBSNP في ذلك الجوانب.

المراجع

'Ali al-Khuli, Muhammad. (1993). *Madkhal ila 'Ilmu al-Lughah*. Jordan : Dar al-Falah Linnasyri wa al-Tauzi'.

Al Kirom, Wahid. (2016). *Analisis Semiotik Teks dan Gambarpada Buku Bahan Ajar "Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyah" Pendidikan Bahasa Arab SMA/SMK/MA Muhammadiyah Kelas XI Karya Nurul Qamariyah*, (Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan PBA UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Al-Ghali, Nashir 'Abdullah dan 'Abdullah. (1991). *Asas I'dad al Kutub al-Ta'limiyah Lighairi al-Nathiqin bi al-'Arabiyah*. Riyadh : Dar al-Ghali.

Arikunto, Suharsimi. (1997). *Prosedur Penelitian: Suatu pendekatan praktek*, Jakarta: Rineka Cipta.

Baldick, Chris. (2016). *The Oxford Dictionary of Literary Terms*. Oxford University press, ISBN 978-0-19-920827-2.

Bik, Walim H. (2020). *Fan al-Rasm 'Inda Qudama' al-Mishriyyin*. Libanon: Dar al-Mishriyyah.

Callahan, D. (1996). *The Question of Public Dishonesty*. Counseling and value. Vol. 10.

D'Alsace. (2011). *Imagiers des châteaux et remparts Strasbourg: Châteaux-forts d'Europe-Castrum .Europe*.

Devetak, I. dkk. (2010). *States Of Matter Explanation in Slovenian Textbooks for Students Aged 6 to 14*. International Journal of Environmental And Science Education 5 (2),

Faurah, Husain Sulaiman. (1979). *al-Ushul al-Tharbawiyah*. Kairo: Dar al-Ma'arif.

JALSAT: *Journal of Arabic Studies and Teaching*.

Homepage: <http://jurnalpps.uinsby.ac.id/index.php/jalsat/index>, Email: jalsat@uinsby.ac.id

- Fuadiyah, R. A & Taufiq, M. A. (2020) Analisis Kesalahan Teks Buku Pendidikan Bahasa Arab di Madrasah, *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab*, Vol. 22, No. 2. DOI: 10.32332/an-nabighoh.v22i02.2009.
- Gatto, J. A., Porter, A. W., & Selleck, J. (2011). Exploring visual design: The elements and principles (4th ed.). Worcester, MA: Davis Publications.
- Hamdani, Majid. dkk. (2012). *Advanced principles for visual aesthetics in designing the contents of e-learning*, Science Series Data Report. vol4, No. 6.
- Jumhuriyah al-Jazairiyah al-Dimuqrathiyah al-Sya'biyah Wizarah al-Tarbiyah al-Wathaniyah. (2016). *al-Watsiqah limanhaj al-Tarbiyah al-Tasykiliyah*. Aljazair: Wizarah al-Tarbiyah al-Wathaniyah.
- Kasmaienezhadfad, Sara. dkk. (2015). *Effects Of Pictures In Textbooks On Students' Creativity*. Multi Disciplinary Edu Global Quest (Quarterly), Volume4.
- Kusrianto, Adi. (2007). *Pengantar Desain Komunikasi Visual*, Penerbit: Andi.
- Ma'arif, Syamsul. (2015). *Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Tingkat Madrasah Tsanawiya*. Jurnal Pendidikan Islam, Vol. 4, no. 1.
- Ma'luf, Luwis. (1908). *al-Munjid fi al-Lughah*. Bairut : Mathba'ah al-Katsulkiyah.
- Mandzur, Ibnu. (1119). *Lisan Arabi*. Kairo : Dar al-Ma'arif.
- Maolani, Rukaesih A. dan Cahyana, Ucu. (2015). *Metode Penelitian Pendidikan*. Jakarta : PT Raja Grafindo Persada.
- Margono. (2003). *Metodologi peneletian*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Miles dan Huberman. (1992). Analisis Data Kualitatif, Jakarta: Universitas Indonesia Press,
- Moleong, Lexi J. (2013). *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Muflihah. (2019). *Pendekatan "whole language" melalui multimedia dalam peningkatan keterampilan pembelajaran bahasa Arab bagi mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab*, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Ampel Surabaya. Jurnal: Alfazuna Vol. 4 no. 1.

- Mujiarti, Lia. (2014). *Pengembangan Buku Ajar Berbasis Gambar untuk meningkatkan hasil belajar siswa pada mata pelajaran IPS materi pokok kenampakan alam dan buatan kelas V semester I MI Islamiyah Jatisari Nganjuk*. Malang : Universitas Negeri Maulana Malik Ibrahim.
- Muslich, Mansur. (2010). *Text book Writing*, Yogyakarta: ar-Ruz Media.
- Musthafa Ulyan, Raji dan Ghanim, 'Utsman Muhammad. (2000). *Manahij wa Asalib al-Bahts al-'Ilmi al-Nadzariyah wa al-Tathbiq*. 'Amman : Dar Ashafa'.
- Nisak, U.C. & Taufiq, M.A. (2021) Gender Dalam Buku Pendidikan Bahasa Arab Al-'Ashri Kelas X; Studi Analisis Teks Pola Diskriminasi Gender, *El-Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, V. 9, No. 2. DOI: 10.24235/ibtikar.v9i2.6429
- Putra, Nusa. (2012). *Metode Penelitian Kualitatif Pendidikan*. Jakarta : PT Raja Grafindo Persada.
- Roohani, Ali dan Sharifi, Mohammad. (2015). *Evaluating Visual Elements in two EFL Textbook. Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 4(2).
- Sanjaya, Wina. (2013). *Penelitian pendidikan jenis metode dan prosedur*. Jakarta : Prenadamedia group.
- Setyosari, Punaji. (2016). *Metode Penelitian dan Pengembangan*. Jakarta: Prenadamedia Groub.
- Shini, Sa'id Isma'il. (1994). *Qawa'id Asasiyah fi al-Bahts al-'Ilmi*. Bairut: Muassasah Risalah.
- Sugiyono. (2006). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. (2011). *Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta,
- Sugiyono. (2013). *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*, Jakarta: Rineka Cipta,
- Sugono, Dendy. (2008). *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa.
- Suherawan, Rachma. (2010). *Seni Rupa untuk SMP/MTs Kelas VII, VIII, dan IX*. Jakarta : Pusat Perbukuan Kementerian Pendidikan Nasional.
- Sukmadinata, Nana Syaodih. (2015). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya.

- Supono, Khalis Atmaja. (2015). *Analisis Visual Ilustrasi Cover Novel Harry Potter And The Deathly Hallows*. Skripsi: Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta.
- Susanto, Mikke. (2012). *Diksi Rupa, Kumpulan Istilah dan Gerakan Seni Rupa*. Yogyakarta: Dicti Art Lab.
- Thu'aimah, Rusydi Ahmad. (1985). *Dalil 'Amal fi I'dad al-Mawad al-Ta'limiyah li Baramij Ta'lim al-'Arabiyah*. Makkah : Jami'ah Ummu al-Qura
- Yapıcı, Hakkı. (2016). *Evaluation of Visual Materials in Social Studies Coursebooks by Teachers' Opinion*, Journal of Education and Training Studies Vol. 4, No. 7.
- Zulaikha, Khalidi. (2015). *Dilalah al-Shurah fi al-Kitab al-Lughah al-'Arabiyah al-Tathwir al-Awal Dirasah Simaiyah*. Buyrah : Wizarah al-Ta'lim al-'Ali wa al-Bahts al-'Ilmi Jami'ah Akli